72me ANNEE — N° 1340. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 1er JANVIER 1972.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Fuel ANTAR
•
LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04 - SISTERON
Successeur de
BREMOND Louis
PRIX SPECIAUX
•
Tél. 323

Pensez d'ores et déjà aux Cadeaux que vous offrirez pour LE JOUR DE L'AN...
Venez choisir et retenir ce qui sera digne de votre bon goût à :
La Maison du Cadeau
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

CAMPAGNE D'HIVER
ANTIGEL PUR à 97 u/o 4
2,98 F. le litre par jerrican de 20 litres
3,80 F. par litre
VENTURINI
19, rue Droite — SISTERON
Tél. 5.17

Ne jugez pas les Pieds et Paquets Sisteronnais avant de les avoir dégustés
QUALITE RB
En vente a :
AIX-EN-PROVENCE :
BOUCHERIE BOUNIEUX
47, rue Espariat
et dans les Alimentations Boucheries et Triperies

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

SISTERON - JOURNAL

à ses Annonceurs
à ses Lecteurs
à ses Collaborateurs
et à ses Amis

L'Année Nouvelle

Nous voici à l'année nouvelle. Comme c'est l'usage, à tous, nos meilleurs souhaits de bonheur et de santé.

Que l'an nouveau apporte au Monde la paix et la tranquillité. Il faut avant tout que tous les dirigeants acceptent la discussion et soient obligés de faire le bonheur de tous les humains.

A Sisteron, que cette année nouvelle soit le départ d'une prospérité agricole, commerciale, touristique et sportive. Que la santé soit à tous les sisteronnais d'une bonne tenue et enfin...

... Bonne Année à tous.

En flanant...

AU GUI L'AN NEUF

Nous voici au seuil du nouvel an, charmante période pleine d'espérances, où il est de tradition d'exprimer des vœux de bonne année, accompagnés parfois de petits cadeaux, ces derniers, dit-on, entretiennent l'amitié.

Pour nous tous, en cette fin d'année, nous faisons le bilan de cette amitié ; les amis qui nous restent, ceux hélas que nous avons perdus. Quand on jette un coup d'œil en arrière, le film se déroule d'une netteté parfaite avec ses joies, ses peines et ses profondes déceptions, nous rappelant, si besoin en était, que l'amitié se donne mais ne s'achète pas.

Que nous réserve l'année 1972 ? Si l'on s'en tient aux diverses déclarations de tous les grands de ce monde — en supposant encore que l'on comprenne bien le sens réel de leurs explications techniques supérieures et électroniques, domaine des initiés — il semble que la nouvelle année devrait nous apporter pas mal d'améliorations sur divers plans notamment, politique, social et monétaire. Acceptons-en l'augure et attendons.

Il en est ainsi depuis bien des lustres, qui passent à la vitesse de l'éclair, nous donnant la notion du temps, ce grand maître, non soumis au bon vouloir des hommes, poursuivant inexorablement sa ronde, hélas pas musicale, et qui donne aux choses de ce monde un commencement et une fin.

Amis lecteurs, gardons le ferme espoir que la paix règne un jour sur tout le globe, c'est le vœu le plus cher qui nous tient tous au cœur, en espérant que la sagesse des hommes saura enfin l'imposer.

X...

DONNEURS DE SANG BENEVOLES
DU CANTON DE SISTERON

Les membres du bureau de l'A.D.S.B. et moi-même vous présentent, ainsi qu'à tous les vôtres, leurs vœux les meilleurs pour 1972.

Que vos désirs se réalisent et que vous conserviez une bonne santé, bien le plus précieux qui, de plus, vous permet de continuer à participer à l'œuvre philantropique qu'est le don du sang.

Cordialement à toutes et à tous.

Le Président : BOUCHE.

CONTE DE NOUVEL AN
inédit

La dernière blague du " Moustique "

La marchande de fleurs de la rue Saunerie, la mère Sidonie, comptait parmi ses nombreux neveux un grand drôle de galopin, cependant son préféré.

Il était le fils de son regretté frère Jehan, le bedeau de Saint-Marcel, l'église paroissiale du faubourg de la Baume, qu'elle s'était vue de recueillir.

Dès son plus jeune âge, ce gamin intelligent se montra un farceur né, souvent spirituel, mordant, astucieux ou malicieux.

Ses bonnes blagues sont encore en la mémoire des personnes âgées du Sisteron d'aujourd'hui.

Qui n'a pas connu le Moustique !

***

Bien que bon élève à l'école, le Moustique se plaisait à faire cent tours et mille niches à Augustus, le vieux garde-champêtre, dont les jambes noueuses se refusaient à toutes poursuites...

Sacré gosse, va !

Ah, le pauvre Augustus, en a-t-il vu des vertes et des pas mures !

Pas de semaine que la brave Sidonie ne reçoive ses plaintes !

« ... Oui, mère Sidonie, votre Moustique — ma bête noire — m'a encore fait ceci et cela »

« ... Hier encore, ne m'a-t-il pas chipé à l'auberge du père Chouette, mon bâton et mon képi pour faire rigoler toute la gaminaille du bourg ! »

***

Sous la férule indulgente de mère Sidonie, le Moustique ne pouvait que devenir planteur en arbres et fleurs.

Car, chez tante Sidonie, le Moustique prît goût des belles fleurs et de la nature.

Devenu, par son travail acharné, planteur habile et de talent, la renommée du Moustique était aussi connue à Digne qu'à Manosque.

Au cours des années, ses terres de culture s'étaient constamment agrandies au confluent de la Durance et de la Bléone, ce coin de Haute-Provence où les lointains sont du plus beau bleu pervenche.

***

Tout en cultivant ses belles parcelles, le Moustique, un rêveur au cœur sensible, admirait le vol des oies sauvages en escadres, au printemps et à l'automne quand, d'une raie blanche, elles fendent l'immensité du ciel.

Notre homme se sentait humble et tout petit, au soir d'une journée de labeur, lorsque le soleil se cache derrière les crêtes. Il le regardait disparaître peu à peu, faisant, selon l'antique légende, l'offrande de ses rayons d'or aux collines.

Et encore, recevant ses amis et ses pratiques dans sa délicieuse petite maisonnette à charpentes, il ne cessait de leur redire :

« ... La terre, c'est encore le meilleur moyen de ne pas voir sa pécune (1) se dévaloriser ».

« ... Voyez-vous, un arbre est un être qui vit debout ».

« ... La nature est à tout le monde, elle exprime la vraie beauté, les fleurs sont une grande part de sa beauté. La nature seule représente la valeur de l'humanité toute entière ».

Le Moustique qui, en son âme, conservait l'amour de son clocher natal, artiste raffiné, était attaché à la terre comme le sont l'herbe et les bois.

***

Mystificateur, il était inscrit que le Moustique le demeurerait jusqu'au bout... En sa caboche, que de rigolades malicieuses et autres plaisanteries saugrenues germaient !

Malgré son âge avancé, toujours bon vivant, aimant table généreuse aux fines spécialités sisteronnaises et bonnes bouteilles du fameux Clos de la Reine Blanche :

« ... Malheur à celui qui s'abandonne, qui n'a plus envie de rien », disait-il à ses convives.

C'est ainsi, pour avoir trop ripaillé à Noël, qu'au lendemain le Moutique fut trouvé défunt dans son lit.

L'inventaire de ses biens et avoirs se fit au retour de l'enterrement.

L'inspection commença par le cellier où, dans un coin discret, il fut déniché quatre grosses bouteilles soigneusement enveloppées d'un papier de soie, au nom de chacune des quatre filles d'Augustus à qui elles furent de suite distribuées.

Quels grands crûs de Provence pouvaient donc contenir ces quatre grosses bouteilles ?

Débouchées au repas de famille chez les Augustus, au soir de l'an nouveau, la joie fut de très courte durée.

Horreur !.. ce n'était que de l'eau de lessive à la soude de la dernière coulée d'automne du Moustique

Ah, l'éternel farceur !

***

Voici 1972, qui, avec son 2, s'avance comme un cygne sur le lac de nos espérances, de nos vœux, de nos souhaits.

Dans la vie, le 2 signifie que l'on n'est plus seul.

Bonne année à tous.

Paris, ce 31 décembre 1971.

Ambroisine ZEIGER-VIALLET.

(1) Pécune, vieux mot français employé dans le style familier.

AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE
SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
● Ramonage
● Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

LA HENIN
Tous Crédits Immobiliers
Promotion d'Immeubles
Terrains - Villas - Pavillons
Logements
Réparations - Transformations
Résidence principale ou secondaire
BANQUE DE LA HENIN
CORRESPONDANT AGRÉÉ :
M. LORENZI Georges - *Conseil de Gestion*
« *L'Eau-Vive* » - Quartier du Signavous
04 - SISTERON Tél. 3.16

LOTISSEMENT SAINT-DOMNIN
SISTERON
Immeuble " Le St-Domnin "
● 4 Locaux commerciaux avec annexe
● 4 Appartements F4
● 4 Appartements F3
● 11 Garages
Bureau de vente : ENTREPRISE F. GARDIOL
04 - PEIPIN — Tél. 9

DEPUIS PLUS DE CENT ANS
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

achetez moins cher **des MEUBLES DE GRANDE QUALITE**
aux **Meubles BOUISSON** *ARTISAN DECORATEUR*
CONTEMPORAIN - TOUT STYLE - MEUBLES D'ART
Chambres - Salles à Manger - Salons Modernes - Prix sacrifiés
SISTERON - Tél. 24
Magasin Principal (6 étages)
28, rue Saunerie
St-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney, Boulevard Lacroix

LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE
Etablissement public géré financièrement par la Caisse des Dépôts
VOUS OFFRE :
à des conditions très avantageuses
● Pour protéger votre foyer
● Pour couvrir vos emprunts
● Pour organiser votre succession
DES ASSURANCES-DÉCÈS
(Capital triplé en cas d'accident de la circulation)
● Pour l'avenir de vos enfants
DES ASSURANCES-ÉDUCATION
● Pour vos vieux jours
DES ASSURANCES-RETRAITE
et des
RENTES VIAGÈRES
PARTICIPATION aux BENEFICES
AVANTAGES FISCAUX
Renseignez-vous et Souscrivez auprès du Percepteur de Sisteron

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

A VENDRE

Terrain à bâtir 1700 m2 - bien situé - eau - électricité - quartier La Baume — S'adresser : M. Mévolhon, route de Valernes, La Baume - Sisteron.

DINER - REVEILLON
DE LA SAINT-SYLVESTRE

De 22 heures à l'Aube
A 6 heures, Soupe à l'Oignon

Au Restaurant-Bar « LE NID »
« Chez RENE »
04 - SISTERON - Tél. 3.56

HOTEL DES CHENES
Route de Gap - SISTERON

REVEILLON
DE LA SAINT-SYLVESTRE

Ambiance — Cotillon
Consultez nos menus
Réservez vos places
Tél. 5.08

LE RESTAURANT DE LA PAIX
Téléphone 1.04 - SISTERON

Vous propose :
- Son Réveillon de la Saint-Sylvestre.
- Son riche et copieux Menu au prix de 100 F.
- Sa Chaude Ambiance...

... et sa Nuitée Dansante avec Cotillon

Retenez vos tables
« ouvert » la nuit de Noël.

ETAT-CIVIL

du 23 au 29 décembre 1971.

Naissances — Caroline Nieves, fille de Vicente Ainaga, coffreur à Sisteron — Sébastien Gabriel Claude, fils de José Manuel Rodriguez Flores, peintre à Sisteron — Sébastien Raymond Jean-Claude, fils de Jean-Pierre Laugier, employé d'hôtel à Sisteron — Jamila, fille de Lahbib Chouapbia, ouvrier d'usine à Sisteron.

Publication de mariage — Max Louis Michel Roux, chauffeur aide-monteur, domicilié à Sisteron et Roseline Aguillon, aide temporaire Trésor Public, domiciliée à Saint-Etienne-les-Orgues.

Décès — Henri Jules Auguste Giraud, 71 ans, avenue de la Libération.

LA
Société Générale
est heureuse de vous accueillir dans ses bureaux rénovés
Avenue Paul Arène
Tél. 158
SISTERON
ouverts du Mardi au Samedi
de 9 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30
et de vous offrir toute sa gamme de services :
— Son EPARGNE LOGEMENT
— Ses PRETS PERSONNELS
— Ses SICAV - ses SEMAILLES
— Ses PLACEMENTS
— Ses PRETS SOCIAUX FONCTIONNAIRES (C.S.F.,

Jardinez donc avec HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :
JEAN ANDRIEU
MACHINES AGRICOLES
Route de Gap
SISTERON (04) — Tél. 301

LA TRIPERIE SISTERONNAISE
vous présente ses meilleurs vœux pour 1972

RICHAUD & BADET
Abattoirs de SISTERON
Allo : 363

M. RICHAUD
Magasin de détail
près Place de l'Horloge

G. BADET
Atelier de Conserves
Bourg-Reynaud

LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS « *C'EST MIEUX* »
Ainsi que : *Pâté pur Porc - Langues Cuisinées - Gras-double Extra*

AVIS DE LA MAIRIE
Extrait du Registre des arrêtés municipaux

Le Maire de Sisteron,

Vu la loi du 5 avril 1884, modifiée par le Code Municipal, articles 96 et 97,

Considérant que l'arrêté municipal du 5 mars 1952, réglementant l'hygiène et la salubrité de la ville de Sisteron ne répond plus à l'époque actuelle, tant du fait de la nouvelle configuration de la ville que des nouveaux moyens de transport, des difficultés de stationnement, ainsi que sa vocation touristique,

ARRETE :

Article 1er — L'arrêté municipal du 5 mars 1952 est abrogé et remplacé par celui de ce jour.

Article 2 — Il est absolument interdit de déposer dans les rues, ruelles, impasses, etc... ou sur les places, des ordures et matériaux d'aucune sorte. Les matériaux nécessaires à la construction ou provenant de démolition feront l'objet d'une demande spéciale, avant dépôt, au Service municipal.

Article 3 — En attendant le passage du service de nettoiement, les balayures, immondices, détritus, etc... devront être déposés dans les poubelles réglementaires munies d'un couvercle et de poignées. Ces poubelles, dont le poids maximum ne devra pas dépasser vingt kilogrammes, devront être retirées immédiatement après le passage de la benne. Les seaux, caisses, cartons sans couvercles ne seront plus tolérés comme récipients à ordures.

Article 4 — Défense expresse est faite :

1°) De déposer dans les fosses de quartier des ordures après le passage quotidien de la benne, c'est-à-dire 9 heures du matin.

2°) Il est interdit de jeter des objets solides, balayures, etc... dans les bouches d'égoûts.

3°) De secouer les tapis, descentes de lit, paillassons après 9 heures du matin.

Article 5 — Il est rappelé aux habitants que le balayage du trottoir, des canivaux et de la chaussée devant leurs immeubles leur incombe et devra être effectué avant le passage du balayeur.

Article 6 — En cas de chute de neige, il est fait obligation à chacun de nettoyer le trottoir devant son immeuble ; de plus, le stationnement des véhicules en bordure des rues étroites, ainsi que les artères principales, rue de Provence, rue Droite, rue Saunerie, etc... sera interdit jusqu'après le passage du chasse-neige.

La Police municipale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Les contraventions seront constatées par des procès-verbaux et poursuivies conformément à la loi.

Fait en Mairie de Sisteron, le 30 novembre 1971.

Le Maire.

DESTRUCTION DES NUISIBLES

Il est porté à la connaissance de la population que des appâts empoisonnés seront déposés sur le territoire de la commune de Sisteron du 9 au 31 janvier. Toutes précautions devront être prises par les intéressés pour éviter la divagation de leurs chiens pendant cette période.

FERMETURE DES BUREAUX DE LA MAIRIE

Il est rappelé que les bureaux des services administratifs et techniques sont fermés du 31 décembre au 2 janvier 1972 inclus. Une permanence pour la réception des déclarations de naissances, publications de mariage ou décès est assurée le 31 décembre de 10 à 12 h. et de 14 à 16 heures.

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE
SPÉCIALISTE DU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
Albert ROMAIN
Travail de qualité au plus juste prix
Tél. 54 — 04 - PEIPIN

A L'ALCAZAR - SISTERON
BALS
DU COMITE DES FETES
31 Décembre
AVEC
Maurice GUILHEM
1er Janvier 1972
AVEC
LES SHATELLS

En cette période de festivité, l'activité bat son plein à la salle des fêtes de l'Alcazar et les organisateurs du Comité des Fêtes qui ont mis sur pied quatre bals de fin d'année, ne nous ont pas déçus par les deux premiers : celui de la nuit de Noël avec le dynamique orchestre d'Albert Franck avait attiré la foule des grands jours avec une très nombreuse jeunesse, celui du jour de Noël, animé par l'entraînante formation des Saphirs avait amené, en plus, les jeunes couples qui, la veille, étaient retenus par leurs obligations parentales. Pour ces deux soirées l'ambiance était déchaînée dans la salle de l'Alcazar fort bien décorée et la nuitée se prolongea tard dans la nuit.

Pour les fêtes de la Saint-Sylvestre, l'Alcazar nous promet autant, si non plus, de réjouissances avec la très complète formation de Maurice Guilhem, formation fort prisée dans tout le sud-est, qui saura par la diversité de son répertoire et la qualité de ses interprétations assurer à tous un divertissement maximum pour une nuit qui se doit d'être exaltée. Les cotillons, très nombreux, seront là pour rehausser le tout. Pour ne pas s'arrêter là, le bal du 1er janvier sera animé par un orchestre assez connu pour ne plus être présenté : « Les Shatells » qui vous permettront de finir le premier jour de l'année dans une aussi chaleureuse ambiance que celle dans laquelle vous l'avez commencée.

CE SOIR
Samedi 1er Janvier
A « LA POTINIERE »
à 18 heures
LOTO
Dindes - Faisans - Grives - Vins etc...
Organisation du C. O. S.

LOTOS DU C. O. S.

Samedi 25 décembre, à « La Potinière », chez leur ami Giraud, nos ruggers organisaient leur deuxième loto. Ce fut un succès formidable : plus de deux cents personnes avaient pris place, tant bien que mal, dans la salle et la véranda. Les chaises et tables, pourtant fort nombreuses, manquèrent même et si certains se contentèrent d'un casier de bouteilles ou de rester droit, nombreux furent ceux qui durent repartir par manque de place. Jamais peut-être autant de monde n'était venu à un loto. Il est vrai que tous les lots — une trentaine — étaient des lots de qualité. De plus, tout le monde s'est plu à reconnaître une organisation parfaite, avec cependant un reproche à formuler au speaker qui n'articulait pas toujours très bien l'annonce des numéros, mais qui est excusable, au lendemain d'un réveillon prolongé...

Devant un tel engouement, les responsables du C.O.S. ont décidé, pour le samedi du jour de l'an, de remettre ça ! Avec, cette fois encore, de nombreux lots, mais en les variant encore davantage. Aussi, retenez bien cette date du samedi 1er janvier à 18 heures et venez assez tôt si vous voulez avoir des places assises et... bonne chance !

RAMASSAGE DES ORDURES MENAGERES

La population est informée que le ramassage des ordures ménagères n'a pas lieu aujourd'hui samedi 1er janvier 1972, mais se fera normalement demain dimanche 2 janvier.

MUTUELLE SPORTS LOISIRS ET CULTURE

Tous les sisteronnais sont intéressés.

Pourquoi ? Parce que la Mutuelle Sport groupe près de trois cents jeunes sisteronnais, nos enfants, vos enfants.

Ce club c'est l'affaire de la cité.

Son organisation, son développement dépendent en fait de l'activité que déploient un grand nombre de parents, un grand nombre de responsables.

L'effort de tous.

Nombreux sont ceux qui se plaignent, et à juste titre, que rien n'est fait pour les jeunes, pour les adultes dans le domaine du sport, de la culture, des loisirs.

Un club omni-sport et culturel existe maintenant à Sisteron ; il dépendra des sisteronnais eux-mêmes qu'il réponde aux aspirations de tous.

Car un club n'est rien sans la participation active de ceux auquel il s'adresse.

Des jeunes prennent des responsabilités, il faut que de nombreux parents en fassent autant.

C'est en fait à eux de choisir entre la rue et le bar pour leurs enfants ou des activités sportives et culturelles organisées et de qualité.

Un exemple : la section cyclo-tourisme.

Plusieurs adultes qui ont fait du « vélo » ont décidé de constituer cette section afin de permettre à des jeunes de pratiquer ce sport et de progresser.

Il faut de même que pour les sections athlétisme, hand-ball qui vont être crées, d'autres prennent des responsabilités analogues.

Pour obtenir des crédits, pour organiser, pour défendre en fait le droit d'accéder pour tous aux activités nécessaires à notre époque, il faut que chaque sisteronnais en fasse son affaire.

L'assemblée générale de la Mutuelle Sports, qui aura lieu le samedi 8 janvier à partir de 14 heures au local de la M.S.L.C., doit être l'occasion pour tous d'intervenir efficacement pour nos enfants et pour nous tous.

C'est pourquoi chaque sisteronnais y est invité.

DONS

Au mariage de M. Félix Heyriès avec Mlle Huguette Biaut, il a été fait don de la somme de 50 francs pour l'argent de poche des vieillards de l'Hospice et de 30 francs pour l'Arbre de Noël de l'Ecole Maternelle.

LE POET — BAL

Dans la salle des fêtes du Poët, le samedi 1er janvier, on dansera à partir de 21 heures avec Dany Pascal et son grand orchestre, pour la première fois dans la région.

Une soirée qui aura son succès et un nombreux public.

TRANSHUMANCE

C'est pour moi souvenir pittoresque et lointain
Emmêlé à tous ceux de mon enfance heureuse,
Que celui des troupeaux, des pâtres et des chiens
Redescendant au mas par une aube brumeuse...

... Quelque neige déjà a blanchi les hauts lieux
En ce matin d'octobre où court un peu de bise,
Et voilà que soudain la caravane grise
Moutonne sur la route bêlant à qui mieux mieux.

Béliers haut encornés et menons majestueux
Dominent le cortège en allure et en taille ;
Ce sont là fiers seigneurs qui aiment la bataille,
Et près d'eux vont, trottant, les ânes silencieux.

Tout ce monde chemine au pas lent des bergers,
Poussé par les abois de quelques chiens hirsutes ;
Dans un chariot grinçant à la bâche de jute
Dorment les agnelets trop faibles pour marcher.

De cela naît un bruit d'averse et de grelots
Fait de piétinements et d'échos de sonnailles ;
Vers le milieu du jour, entre lande et pierrailles
Les bêtes et gens las trouvent un court repos.

Puis la marche reprend, si longue, vers l'aval,
Vers les prés toujours verts adossés aux rivages ;
L'on va ainsi rêvant à l'herbe des alpages
A ses parfums discrets, aux beaux lacs de cristal...

... Or, hier, de lourds camions aux ponts surélevés
Ramenaient dans leurs flancs les moutons en Provence...
... Ainsi aura vécu l'antique transhumance
Tirant son fil de laine de la Crau aux névés.

L. TRON.

A LOUER
STUDIOS — CHAMBRES
S'adresser
Mme COSTE V. GERMAIN
34, rue Deleuze; 34
(face l'Eglise)
SISTERON — Tél. 2.70

L'AUTO A DISPARU

Dans la nuit de Noël, la 4L de M. Maurice Giraud, propriétaire du Restaurant « La Potinière » a disparu.

Plainte a été déposée.

gifem
L'ADOUCISSEUR LE PLUS VENDU
Renseignements :
chez votre plombier habituel
Agence Régionale :
18, Boulevard Cassini
13 - MARSEILLE

TENTES MECANIQUES - STORES - BACHES
PARASOLS - STORES VENITIENS
Le Spécialiste de l'Ombre
JOSEPH LOVICHI
DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE
12, rue Jean-François Leca, 12
MARSEILLE (2me) - Tél. 20.07.38

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE DE MARTA

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
Robert JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON — DEVIS GRATUIT

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
DEMI-GROS - DÉTAIL
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36
Distributeur exclusif des Téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à Laver « Vedette »

AGENCE de Haute Provence
BUREAU DE VOYAGES - Lic. 71 009
Tous les billets Avions/Bateaux/Fer
ASSURANCES toutes branches
gan
Groupe des Assurances Nationales
TRANSACTIONS
IMMOBILIERES
TOUS CREDITS
FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE
Jean-Charles RICHAUD
222, avenue Paul Arène — Tél. 3.69
04 - SISTERON

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes
Abonnement Europ-Assistance
Crédit Automobile — CRÉDIT IMMOBILIER SOFICIM
ALIBERT & MICHELON
11, rue de Provence
SISTERON — Tél. 80

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU JABRON

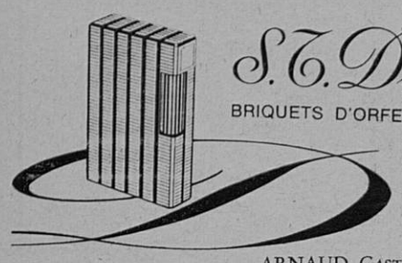
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés



S.T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD GASTON - « *Le Coffret* »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul

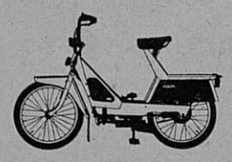
LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U *N Choix Formidable*
U **N** *E Qualité Irréprochable*
A *UX Prix les Meilleurs*

Velosolex 3800
Le km le moins cher du monde

Flash Solex
Premier cyclomoteur de technique automobile



GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération SISTERON —— Tél. 1.95

Fuel elf
Désiré LATIL

Transports Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 ——— 04 SISTERON

NOUVELLE GAMME 1972
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
TELEVISEURS 1972 (3 Chaînes)
SCHNEIDER + Antenne 2me chaîne ..... 1.290 F.
PATHE MARCONI + Antenne 2me chaîne 1,190 F.
Téléviseur couleur SCHNEIDER 56 et 67 cm.
(La perfection dans les teintes)
DEMANDEZ UN ESSAI SCHNEIDER
AVANT TOUT ACHAT DEFINITIF
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service après vente assuré par spécialiste TV couleurs
Nous reprenons vos téléviseurs au plus haut cours
Equipons vos téléviseurs pour la 2me chaîne
Installons antenne 2me chaîne particulière et collective
En exposition, nos réclames du mois : REMISE 20 %
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales/Crédit/Facilités de paiement

Chronique Mutualiste...

Lors de son assemblée générale tenue le 12 décembre 1971 à Sisteron, l'Union Mutualiste des Travailleurs des Alpes de Haute-Provence a réaffirmé sa personnalité et son orientation.

Analysant l'évolution actuelle, l'U.M.T.A.H.P. en souligne les traits essentiels :

— L'orientation des Pouvoirs Publics tend d'une part à réduire les possibilités d'accès aux soins et de couverture sosociale et, d'autre part, à favoriser la recherche du profit dans le secteur de la santé.

— La loi portant réforme hospitalière, la convention médicale nationale, les atteintes aux libertés mutualistes, les menaces nouvelles qui pèsent sur la Sécurité Sociale s'intègrent à la politique générale définie par le VIme Plan dont le but est d'obtenir 7,333 milliards d'économies sur les dépenses de Santé.

— La Mutualité des Travailleurs, qui dénonce depuis sa création de telles orientations et qui agit pour les mettre en échec, voit son influence se développer par tout le pays.

— Au sein de la Mutualité Française elle-même, une détermination analogue se fait jour, ce qui crée de nouvelles possibilités d'action et d'union qui ont déjà trouvé leur expression dans de nombreux départements.

Sur ces bases, l'U.M.T.A.H.P. décide :

— De développer son activité propre en systématisant ses prises de positions publiques, en renforçant ses sociétés adhérentes et en aidant à la création de nouvelles, en développant une activité mutualiste diversifiée dans le domaine des prestations comme dans celui des œuvres sociales.

— De développer son action pour la défense et l'amélioration de la Sécurité Sociale.

— D'œuvrer à l'action commune des forces mutualistes et syndicales dans les domaines d'intérêt commun, en particulier dans le cadre de la convention médicale nationale afin d'aboutir par des clauses départementales à la garantie du non dépassement des honoraires, du tiers payant, des œuvres mutualistes.

— De développer la coopération la plus large avec l'ensemble du mouvement mutualiste, les collectivités locales, départementales et d'entreprises, les organisations à buts non lucratifs pour la création et la gestion commune d'œuvres sociales répondant aux besoins.

— Ces œuvres sociales ne sauraient se substituer aux responsabilités des Pouvoirs Publics en ce qui concerne une politique nationale de la santé. Elles doivent constituer avant tout des exemples, des prototypes répondant aux critères définis dans notre projet d'orientation.

— Pour asseoir ces réalisations sur une base de masse suffisamment large il faut qu'elles soient conçues et réparties de telle sorte que chaque famille mutualiste puisse avoir à plus ou moins brève échéance accès à l'une au moins d'entre elles.

— D'œuvrer à l'union du mouvement mutualiste départemental.

Pour ce faire, l'assemblée générale a donné mandat au Conseil d'administration de discuter de l'adhésion de l'U.M.T.A.H.P. à l'Union Départementale Mutualiste de la Mutualité Française, sous réserve de préserver la personnalité et la structure de la Mutualité des Travailleurs.

LE PERE NOEL

La promenade du Père Noël a donné dans le courant de la semaine de la joie et de la distraction.

Les Arbres de Noël des diverses administrations ont tous obtenu le succès dû à ces manifestations et ce bon Papa Noël a su, avec charme et délicatesse, distribuer les jouets et autres cadeaux.

Mais un Arbre de Noël, peut-être pas comme les autres, a eu lieu dans la salle de l'Alcazar, vers la fin d'un après-midi. C'était l'Arbre de Noël des enfants des employés municipaux et peut-être aussi le rendez-vous de tous les employés, retraités et actifs.

Un Arbre de Noël, avec le langage qu'il comporte, mais aussi avec le chant, la musique, en un mot, les variétés d'une fin d'année. Les enfants de ces employés, les plus doués et les plus turbulents, ont reçu, sous une habile direction, la manière de se présenter en public, sur scène.

Cette matinée a donc été un agréable rassemblement où chants, danses et musique, des costumes d'une autre époque et actuelle, ont mis tout ce public dans la féérie et la gaieté.

Cet Arbre de Noël était placé bien entendu sous la présidence de M. le Maire, des Adjoints et des Conseillers municipaux. Les allocutions dites d'usage sont venues apporter, entre employés et dirigeants, les meilleurs vœux de bonheur et de santé.

POUR TOUTES VOS ASSURANCES...
POUR VOS TRANSACTIONS...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON

ASSURANCES « L'UNION »
AGENCE GÉNÉRALE
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

●

Transactions immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerces - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

A LA RETRAITE

Dans la semaine avant Noël, les P.T.T. de notre cité ont fêté comme il convenait la mise à la retraite de Mme Rose Robert, après 38 ans de service.

La salle des réunions, décorée avec goût et gentillesse, donnait une note officielle. M. Giraud Sauveur, inspecteur principal de la Direction départementale, apportait à Mme Robert les félicitations et remerciements de la grande famille des P.T.T. M. Saussac, receveur du bureau de Sisteron, remerciait Mme Robert de ses 38 ans de service passés dans le bureau et souhaitait une heureuse retraite méritée par un excellent travail. Mme Coudon, Contrôleur divisionnaire du bureau, remettait à Mme Robert une table de salon, des gerbes de fleurs, gage d'une bonne collaboration et d'une grande camaraderie, sous les applaudissements du nombreux personnel.

Le champagne et les petits gâteaux rendaient encore plus parfaite cette manifestation de sympathie et d'amitié.

A notre tour, nous souhaitons à Mme Rose Robert, née Audibert, sisteronnaise de vieille famille, tous nos vœux pour une longue et bien méritée retraite.

SAMEDI 8 JANVIER 1972
GRANDE FOIRE A SISTERON

DE GARDE

Samedi 1er Janvier 1972.
En l'absence de votre médecin habituel :

— *Docteur PIQUES*, avenue de la Libération — Tél. 1.65.
— *Pharmacie : Mlle GASTINEL*, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— *AMBULANCES SISTERONNAISES* : (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— *AMBULANCES DE LA CITADELLE* : Tél. 4.57.
— *GARAGE DU DAUPHINE*, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.
— *GARAGE DU JABRON* (M. Nadé) — Tél. 22 à Peipin.

Dimanche 2 Janvier 1972.

— *Docteur PIQUES*, avenue de la Libération — Tél. 1.65.
— *Pharmacie : Mlle GASTINEL*, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— *AMBULANCES SISTERONNAISES* : (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— *AMBULANCES DE LA CITADELLE* : Tél. 4.57.
— *GARAGE DU DAUPHINE*, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.
— *GARAGE DU JABRON* (M. Nadé) — Tél. 22 à Peipin.

Lundi 3 Janvier 1972.

— *Pharmacie : Mlle GASTINEL*, place de l'Horloge — Tél. 1.77.

BOULANGERIES :
— *MARTINI*, rue de Provence.
— *GAUBERT*, rue Saunerie.
— *JAVEL*, rue Mercerie.

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat

●

Soins du visage et du corps
par Galvanothérapie - Epilations - Manucure Beauté des pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils · Brunissage artificiel

★

SOINS ET TARIFS SPÉCIAUX JEUNES FILLES

★

CARTE DE FIDÉLITÉ

★

Produits de Beauté Dorothy Gray

★

Ouvert tous les jours sauf le Vendredi

★

Sur rendez-vous
RUE DES COMBES — Tél. 118

LE SYNDICAT D'ELECTRIFICATION

Mercredi dernier, dans la grande salle de réunion de la mairie de Sisteron, s'est tenue, sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général, l'assemblée générale du Syndicat d'Electrification Sisteron-Volonne.

Tous les délégués des communes des deux cantons sont présents ainsi que plusieurs personnalités du département.

M. Fauque ouvre la séance en remerciant la venue de tous ces délégués et donne l'ordre du jour de cette assemblée. Le bilan des travaux et le financement sont évoqués et chaque commune, pour l'année 1972, selon les finances, recevra les travaux par ordre d'urgence.

Un repas a réuni à « La Potinière » tous les délégués, clôturant ainsi cette journée d'études et de travail.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions IMMOBILIÈRES COMMERCIALES INDUSTRIELLES

RETRAITES et VACANCIERS D'HIVER

Profitez des avantages exceptionels qui vous sont offerts...

AUX ILES BALEARES
1 mois complet d'hôtel et le voyage compris de Perpignan ..... **615 F**

EN YOUGOSLAVIE
15 jours dans un palace avion compris depuis Paris ..... **875 F**

EN TUNISIE
15 jours dans un palace avion compris de Nice-Marseille ..... **975 F**

AUX ILES CANARIES
16 jours d'hôtel et avion compris de Toulouse-Bordeaux ..... **1489 F**

●

«HAUTE-PROVENCE VOYAGES»
•
Jean-Charles RICHAUD
Licence 71.009 B
Avenue Paul Arène
04 - SISTERON — Tél. 3.69

●

Si l'un de nos séjours vous intéresse, nous vous remettrons gratuitement un dépliant spécial

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON —— Tél. 56

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

CARROSSERIE
CONSTRUCTIONS AGRICOLES
SERRURERIE
Bouchet & Calcagnetti
04 - MISON-LES-ARMANDS
Tél. 4.74 à Sisteron

SOMMIERS —— MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis
le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 FRANCS
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE VOLONNE
SAINT-AUBAN LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX L'ESCALE

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
ENTREPRENEUR AGRÉÉ
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : SOMMER
TAPISSOM - TAPIFLEX - SOMILINE - SOMVYL

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON —— Tél. 196

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T - Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel. Fourniture et pose T.T.C., **25 F.** M2

MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres - séjour - hôtels saisonniers. Fourniture et pose T.T.C. : **38 F.** M2

MOQUETTE : grande largeur T3 bouclé Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers. Fourniture et pose T.T.C. : **41 F.** M2

MOQUETTE T3 : très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur du Tapis 10 m/m. T.T.C. : **47 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

DEVIS ET DEPLACEMENTS GRATUITS.

G. PAVAGEAU
« Les Romarins » SAINT-AUBAN (04)
Tél. 288

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire et Voyage - Etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
61, rue Droite - SISTERON — Tél. 53
ENTRÉE LIBRE

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND CEDRE * N.N.
04 - SALIGNAC - Tél. 7
vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et Banquets
LA PATRONNE FAIT LA CUISINE

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
TOUS SOINS
DU CORPS ET DU VISAGE
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté Esthétique de Paris
CATHIODERMIE *(soin complet)*
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
★
Traitement amincissant
par méthode moderne
★
PÉDICURE MÉDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
LA CASSE — SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du Lundi après-midi au Samedi

CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE PUBLIQUE
DU 15 DECEMBRE 1971

La séance est ouverte à 21 heures, sous la présidence de M. Fauque, maire.

M. Léon Tron est désigné comme secrétaire.

Sont présents : M. Fauque, maire, MM. Maffren, Tron, Marin et Mme Saury, adjoints. MM. Malgat, Dr André, Rolland, Lanza, Lagarde, Richaud, Cheilan, Gabert, Lieutier, Michel, Thélène, Decaroli, Turcan, Chaillan, conseillers municipaux en exercice.

Absents excusés : MM. Julien, Mourier, Mme Ranque, M. Magen, conseillers municipaux.

M. Revest, secrétaire général et Feid, directeur des services techniques, assistent à la séance.

Avant que lecture ne soit donnée du procès-verbal de la dernière réunion (5 novembre dernier) lequel est adopté sans observations, à l'unanimité, M. le Maire adresse ses félicitations à notre collègue Aristide Magen après le mariage de l'un de ses enfants.

L'ordre du jour est ensuite abordé :

Eau potable zone nord

Cette question d'eau potable pour le dit quartier nécessite une inscription au programme du Génie Rural. Devra se constituer ensuite une association syndicale qui prendrait l'affaire en charge. Dès lors, l'amenée d'eau pourrait bénéficier d'une subvention de 30 % du Ministère de l'Agriculture, au lieu de 15 % initialement prévue.

Une délibération sera donc prise dans ce sens.

Le problème d'une baisse éventuelle de la nappe phréatique de la Durance aux lieux mêmes où un puits provisoire a été creusé, est évoqué. Même en ce cas extrême, le problème d'eau de la zone nord, comme celui plus général de la ville, pourra trouver une solution valable qui sera exposée ultérieurement au Conseil.

Nouveau camping municipal

Le camping du Buëch a vécu ; il convient donc de trouver un nouveau terrain en vue de l'aménager pour la prochaine saison estivale.

Le Conseil a paru séduit par l'emplacement désigné à cet effet, sur le plan d'urbanisme au quartier des Marres. Bien qu'il soit préconisé avec logique que des contacts aient lieu au plus tôt avec le ou les propriétaires de l'endroit, ce futur camping ne pourra être définitivement aménagé que lorsque la route y conduisant sera devenue une voie normale.

En attendant, durant les 5 ou 6 prochaines années, une solution d'attente doit être trouvée. Le Conseil se montre favorable à la location, durant ce laps de temps, d'un terrain situé entre Baume et Durance et appartenant à Mme veuve Laugier. Ce terrain nous serait loué 5.000 francs annuellement pour le temps nécessaire. Il devra, bien sûr, recevoir des aménagements suffisants dont le coût est à chiffrer.

M. le Maire est chargé de mettre au point les détails de cette occupation avec les propriétaires.

Propositions
pour l'extension du réseau téléphonique

M. le Maire avait précédemment donné lecture d'une communication d'un responsable régional, lequel situait les zones d'amélioration et d'extension du réseau téléphonique dans notre ville et sa périphérie, notamment dans les quartiers du Thor (Super-Sisteron), lotissements des Plantiers (montée des Oliviers), du Gand (quartier de l'abattoir), de la ville basse, etc... Il nous appartiendra, à l'occasion d'une rencontre, ou par lettre, de signaler toutes autres extensions que nous jugerions nécessaires. Exemple : zone de la Baume, zone nord, quartier de la Chaumiane.

Avant-projet d'éclairage public

Il porte sur l'amélioration de l'éclairage public en ville et dans certains quartiers. Nous avons donc à établir un programme d'ensemble portant sur le renforcement ou la modification des installations.

Nous sommes assurés d'être aidés, dans ce domaine, par une participation financière du Syndicat Intercommunal d'Electrification jusqu'à concurrence de 100.000 à 120.000 francs

Le reste des travaux pourrait être réalisé grâce à un emprunt qu'il nous serait possible de contracter à la suite de l'octroi par le Ministère d'une subvention de 15 %.

Voie rapide

Sur une ébauche de plan, susceptible d'être encore modifiée, le Conseil s'intéresse au tracé, dans notre région, de la future voie rapide. Le désir de chacun est que des bretelles judicieusement choisies permettent aux usagers de cette future route un accès facile à Sisteron.

Avenant à marché pour la piscine

A la suite de travaux, dont certains imprévus, nécessités pour la couverture de la piscine, il est nécessaire d'établir un avenant, s'élevant à environ 90.000 francs, que M. le Maire est autorisé à conclure avec l'entreprise de gros œuvre (Rosi).

Il nous est également demandé de faire un appel d'offres pour l'achat de matériel spécial, pour un total d'environ 23.655,87 francs. (La Société Marchand serait la moins disante).

Un autre avenant, relatif à des travaux de goudronnage supplémentaires sur l'avenue Jean des Figues, sera également à passer avec la Routière du Midi. Le Conseil se déclare d'accord.

Porte du Dauphiné

Au cours d'une visite faite à M. Ortoli, Directeur de l'Equipement à Marseille, MM. Fauque et Maffren lui ont à nouveau fait part de notre déception au sujet de la très modeste indemnité qui nous a été accordée pour la porte du Dauphiné.

Mieux informé de la destination que nous donnerions à la somme reçue, si elle en valait la peine (Maison de Tourisme par exemple) M. le Directeur a promis de réexaminer cette importante question dans les prochaines semaines et viendra pour cela à Sisteron au début janvier.

Le Conseil prend acte de ces démarches.

Au sujet d'un terrain communal
sis à la Coste

Il s'agit d'une parcelle de 100 mètres carrés environ qui permettrait à M. Reynaud d'édifier en ce lieu une construction valable. Il y a quelques mois, le Conseil avait décidé de louer le dit terrain avec bail de 99 ans. La rédaction de ce document pose, paraît-il, des problèmes et ses clauses seraient une source d'ennuis pour les uns et les autres.

Dans ces conditions, la ville décide de vendre la dite partelle à M. Reynaud au prix de 50 F. le mètre carré.

Courrier de Forcalquier-Sisteron

Ce service est déficitaire à cause des diverses dépenses de fonctionnement augmentées, nous dit l'exploitant, d'environ 20 %.

Il sollicite des municipalités et communes traversées une augmentation de la subvention allouée. Il voudrait également supprimer sa navette chaque lundi, ce jour étant particulièrement creux.

Une réunion groupant les Maires intéressés pourrait avoir lieu à Sisteron.

Le Conseil est d'accord sur le principe de l'augmentation demandée et la suppression du courrier du lundi.

Travaux divers
projetés à l'abattoir de Sisteron.

Une importante réunion groupait à l'Hôtel de ville, le 17 novembre dernier, les représentants de la municipalité, M. le Directeur des Services Vétérinaires, les bouchers expéditeurs.

Notre abattoir, conçu pour un abattage maximum de 2.500 tonnes annuellement, a vu son activité doubler en quelques années (5.000 tonnes abattues aujourd'hui.

Il est donc nécessaire d'effectuer des extensions nécessaires et possibles. Elles concernent la triperie, les vestiaires pour le personnel, l'extension du hall d'abattage, des locaux frigorifiques, l'amenée d'eau.

Parmi ces travaux, le Conseil estime urgent le problème de l'eau. A cet égard, les entreprises Giaime et Manent de Digne ont été pressenties chacune en ce qui les concerne pour creuser un puits en bordure de la Durance et y installer la pompe nécessaire. Une réserve d'eau d'environ 50 mètres cubes sera également constituée à un niveau supérieur de l'abattoir. Le coût de ces travaux est estimé à environ 40.000 francs.

L'ensemble des améliorations et extensions prévues fera l'objet d'un programme établi par M. Bongarçon ; son montant sera de 200.000 francs, dont il faudra assurer le financement par l'emprunt. Le Conseil donne son accord à ces réalisations indispensables pour une marche normale de notre abattoir.

Jumelage franco-allemand

Mme Saury donne lecture de la lettre d'un responsable allemand, lequel avance la possibilité du jumelage de notre ville avec la cité allemande de Buhl dont il nous donne les caractéristiques essentielles : ville de 10.000 âmes, Buhl possède deux écoles primaires, un lycée, des écoles professionnelles. Il y existe des industries diverses, on y pratique l'arboriculture fruitière, la viticulture ; une association franco-allemande pourrait, d'ores et déjà, jouer le rôle de coordinateur pour tout ce qui touche les questions de jumelage. Un colloque relatif à ses modalités doit d'ailleurs se tenir à Paris en février. Notre collègue se propose d'y assister. A la lumière des renseignements recueillis, des décisions pourront être prises et l'opération jumelage mise sur rails.

Maison de gardien du stade

M. Eloy nous a fait parvenir le projet de cette maison dont le coût s'élèvera, suivant les prévisions actuelles, à 150.000 ou 120.000 francs, c'est-à-dire à une somme notablement supérieure aux premières estimations, ce dont d'ailleurs l'on ne s'étonne que très peu.

Devant nos difficultés actuelles de financement, M. le Maire propose d'inscrire ce projet au moment de la préparation et du vote du prochain budget.

M. Lanza insiste pour une réalisation rapide de cette maison de gardien et veut espérer qu'elle verra le jour en 1972.

Canalisation empruntant un passage
supérieur appartenant à la S.N.C.F.

Pour cette canalisation comportant un siphon, destinée à l'arrosage des propriétés Cézilly et autres, il nous est demandé par la S.N.C.F. un règlement unique et forfaitaire de 1.367,40 F., majoré de la T.V.A.

Le Conseil adopte ce règlement.

Cinéma Variétés et vieux collège

Mme Martin, qui exploitait le cinéma « Variétés » dans un local appartenant partie à l'Hôpital-Hospice, partie à la Ville, a dû cesser son activité à cause de la vétusté des lieux et du danger qu'ils représentent. Si cette dame ne peut prétendre à une indemnité d'éviction, nous pensons que sur le plan humain une compensation pécuniaire doit lui être accordée d'une manière ou de l'autre.

Pour ce faire, la solution suivante est proposée. La ville achèterait la partie de bâtiment qui est à l'Hôpital ; nous avons pour cela un prix de base, fixé par les Domaines, de 50.000 francs. Puis elle se rendrait acquéreur du fonds de commerce géré jusqu'ici par Mme Martin et le prix de ce fonds, évalué à 4 ou 5 millions, serait en somme le dédommagement accordé pour cessation d'activité à cette personne digne d'intérêt.

Le Conseil semble être d'accord pour les solutions qui précèdent.

Projet de convention présenté à la Ville
par le Syndicat d'Initiative

Le nouveau Conseil d'administration du Syndicat d'Initiative se propose d'associer plus étroitement la ville à la gestion de cet organisme. Il envisage notamment, pour rendre plus actives et plus fécondes les relations avec le public (estivants vacanciers) pour accéder à toutes demandes de renseignements oraux ou par correspondance, la désignation d'une ou d'un employé municipal travaillant pour le Syndicat d'Initiative à temps complet, surtout durant la saison touristique.

Toutes ces suggestions ou propositions posant divers problèmes, méritent bien sûr une étude sérieuse à laquelle nous nous livrerons plus à loisir.

Demande de la Fédération locale
des Anciens Combattants d'Algérie

Une délégatiin de cette association demande à M. le Maire l'achat par la ville d'un drapeau, lequel pourrait par la suite être remis à la section, en mairie, avec quelque solennité.

Le Conseil municipal répond favorablement à cette demande.

Questions posées par M. Lanza

Notre collègue, M. Lanza, pense qu'un second employé municipal s'avère indispensable pour seconder M. Crémont. Cette question sera étudiée.

Il s'inquiète aussi du sort qui a été réservé à une demande de M. Cheilan concernant la pose d'une rampe le long de la départementale accédant au Thor.

M. le Maire indique que M. l'Ingénieur des Ponts-et-Chaussées a été saisi de cette demande pour suite à donner.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 0 h. 15.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

Noël... Nouvel An...
A l'occasion des fêtes de NOEL et de FIN D'ANNEE, les Etablissements **BARTEX** offrent à leur honorable clientèle les plus jolis cadeaux utiles pour
HOMMES
DAMES
et ENFANTS
à des prix très compétitifs
Votre aimable présence vous convaincra. Venez aussi nous demander notre traditionnel calendrier pour l'An 1972.
MAISON
BARTEX
82-(22), rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus Populaire et le Meilleur Marché de Toute la Région.
ENTREE LIBRE

IMPRIMERIE PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE
Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...
★
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Vente
DE FONDS DE COMMERCE

—o—

Première insertion

—o—

Suivant acte reçu par Maître BUES, Notaire à SISTERON, le dix-huit Décembre mil neuf cent soixante et onze, enregistré à SISTERON, le vingt-huit Décembre mil neuf cent soixante et onze, Bordereau 179, Folio 46 ;

Monsieur Maurice Henri ANDRE, carrossier-serrurier, et Madame Marie Rose Jeanne GABERT, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON ;

Ont vendu à Monsieur Yves Hervé Eugène JULLIAN, employé, et Madame Geneviève Simone DENTROUX, son épouse, demeurant à SISTERON, le fonds artisanal de charronnerie, carrosserie et serrurerie que Monsieur ANDRE exploitait à SISTERON, cours Melchior-Donnet, moyennant le prix de QUARANTE MILLE FRANCS.

Les oppositions, s'il y a lieu, devront être faites, à peine de forclusion, dans les dix jours de la dernière en date de la seconde insertion et de la publication au Bulletin officiel du Registre du Commerce, à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, Notaire, où domicile a été élu à cet effet.

Pour première insertion :
Signé : BUES, Notaire.

Etude de la Société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires associés » à SISTERON

—o—

Bail-Gérance

—o—

Unique publication

—o—

Suivant acte reçu par Maître BAYLE, le 22 Décembre 1971, enregistré à SISTERON, le 28 Décembre 1971, Folio 46, Bordereau 181/1 ;

Madame Joséphine AGNIEL, commerçante, demeurant à SISTERON, 9, avenue des Arcades, immatriculée au Registre du Commerce de DIGNE sous le N° 56-A-11, a donné à bail à titre de location-gérance, à Monsieur Henri LAMI, commerçant, et Madame Lucette ARNAUD, son épouse, demeurant ensemble à ORAISON ;

Un fonds de commerce de BAZAR-VAISSELLE-ARTICLES DE PARIS, dénommé « BAZAR DES ARCADES », exploité à SISTERON, 9, avenue des Arcades ;

Pour une durée d'UN AN à compter du 1er Janvier 1972.

En vertu de ce contrat, Monsieur LAMI exploitera ce fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité et Madame AGNIEL ne sera tenue d'aucune dette ni d'aucun des engagements contractés par le gérant et le fonds de commerce ne pourra en aucun cas être considéré comme gage des créanciers du locataire gérant libre.

Pour unique insertion :
BAYLE, Notaire associé.

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
ANCIENNE MAISON DOLLET
67, rue Droite - SISTERON (04)
Spécialité :
Galons d'ameublement - Embrasses
Dentelles - Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de boutons
Boutons recouverts - Gants
Cravates - Ceintures - Chaussettes
Bas « *Le Bourget* »
Patrons « *Burda* »
DEMANDEZ VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

PHOTO LABO 04
J.-Y. BINARD
★
Mariage à domicile
★
PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité
Rue Droite
04 - SISTERON —— Tél. 241

HOTEL RESTAURANT - BAR
" Les Chênes "
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année
Route de Gap - Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence, 4
Tél. 197 SISTERON

Institut Technique de Traitement des Bois et Matériaux
I. T. T. B., 553, rue Saint-Pierre (13) MARSEILLE (12me) — Tél. 47 86 67
TRAITEMENT
DES BOIS
ETANCHEITE
IGNIFUGATION
FAITES INSPECTER
GRATUITEMENT
Vos charpentes... !
Elles peuvent être menacées par les capricornes
DEVIS GRATUITS
GARANTIE DECENNALE COUVERTE
PAR L'URBAINE
ETANCHEITE
— des terrasses
Procédé américain anti-thermique
Garantie décennale
— des murs
Une étanchéité garantie 10 ANS pour le prix d'un ravalement... !
DEVIS GRATUITS

© VILLE DE SISTERON